






انڈیو افٹ بال کا شمارہ

Fotballhelten Andiswa

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Samrina Sana
-  urdu / nynorsk
-  nivå 2

(uten bilder)



انڈیسوا اُن لڑکوں دیکھتی تھی جو فٹ بال کھیلتے تھے۔ اُس
کی خواہش تھی کہ وہ اُن کے ساتھ شامل ہو۔ اُس نے
کوچ سے پوچھا کہ کیا وہ اُن کے ساتھ کھیل سکتی ہے؟

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho
ville så gjerne vera med! Ho spurde
trenaren om ho kunne få trena saman med
dei.

کوچ نے اپنے ہاتھ کو ہلوں پر رکھتے ہوئے کہا اس
سکول میں صرف لڑکوں کو فٹ بال کھیلنے کی اجازت
ہے۔ اُس نے کہا۔

...

Trenaren sette hendene i sida. "På skulen
her får berre gutar spela fotball", sa han.

لڑکوں نے اُسے بتایا کہ وہ نیٹ بال میں جا اے۔
انہوں نے کہا نیٹ بال لڑکیوں کے لیے جبکہ فٹ بال
لڑکوں کے لیے۔ اندیسوا بہت اُداس تھی۔

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettbball.
Dei sa at nettbball er for jenter og fotball er
for gutar. Andiswa vart sint.

اگلے دن سکول کا ایک بہت بڑا فٹ بال کاچ تھا۔ کوچ
بہت پریشان تھا کیونکہ اُس کا سب سے بہترین کھلاڑی بیمار
تھا اور وہ کھیل نہیں سکتا تھا۔

...

Dagen etter var det ein stor fotballkamp på skulen. Trenaren var bekymra fordi den beste spelaren på laget var sjuk og kunne ikkje spela.

انڈیسوا بھاگتی ہوئی کوچ کے پاس گئی۔ اور اُس نے
دنت کی کہ اُسے کھیلنے دیا جا ئے۔ کوچ کو سمجھ نہیں آ
رہا تھا کہ وہ کیا کرے۔ پھر اُس نے فیصلہ کیا کہ انڈیسوا ٹیم
میں شامل ہو سکتی ہے۔

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla
om å få lov til å spela. Kva skulle han svara?
Han bestemte å la Andiswa vera med på
laget.

کھیل بہت سخت تھا۔ کسی نے بھی آدھ وقت میں
گول نہیں کیا تھا۔

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra
mål etter første omgang.

کھیل کے نصف وقت کے دوران ایک لڑکے نے
انڈیسوا کو گیند دیا۔ وہ تیزی سے بھاگتی ہوئی گول کی طرف
گئی اُس نے گیند کو بہت زور سے لات ماری اور گول کر
دیا۔

...

I andre omgang sentra ein gut ballen til
Andiswa. Ho sprang mot målet, klinte til
ballen og skåra.

ہجوم خوشی سے جھوم اٹھا اُس دن سے لڑکیوں کو بھی
سکول میں فٹ بال کھیلنے کی اجازت مل گئی۔

...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den
dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

انديسوا فٹ بال کا ستاره

Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustret av: Eden Daniels

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse-IkkeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).